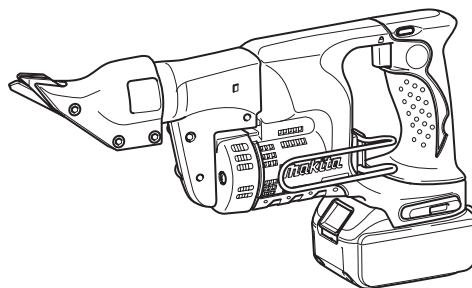
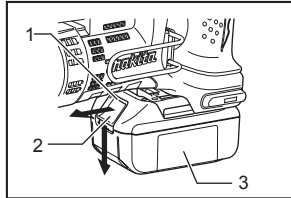




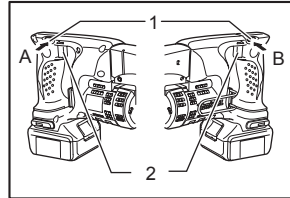
GB	Cordless Metal Shear	INSTRUCTION MANUAL
UA	Бездротові ножиці для різання металу	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Akumulatorowe Nożyce Do Blachy	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Foarfecă metalică fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Akku-Blehschere	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Akkumulátoros lemezolló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Akumulátorové nožnice na plech	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Akumulátorové nůžky na plech	NÁVOD K OBSLUZE

BJS130

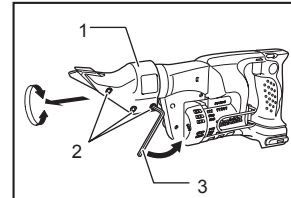




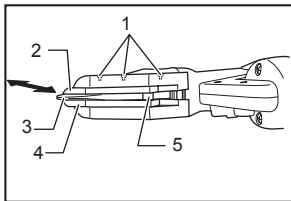
1 009012



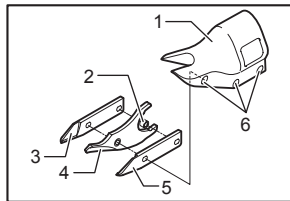
2 009014



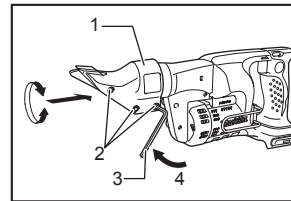
3 009017



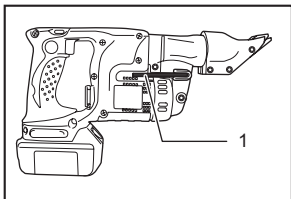
4 009019



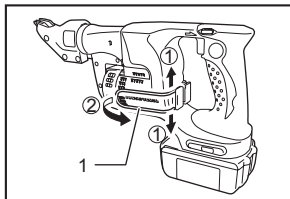
5 004690



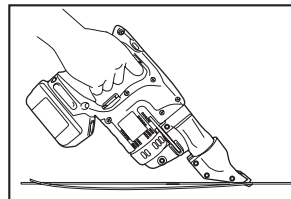
6 009016



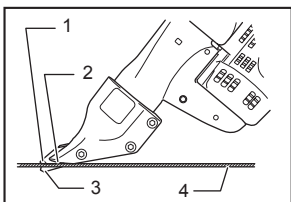
7 009021



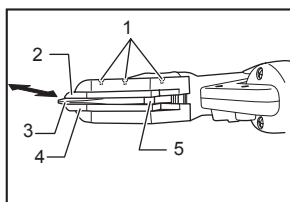
8 009015



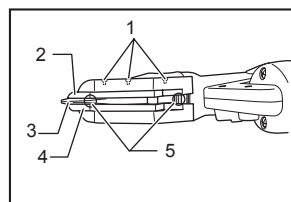
9 009020



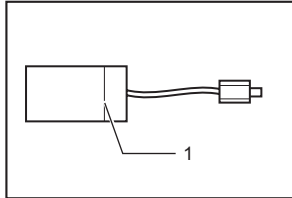
10 009018



11 009019

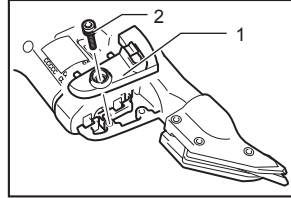


12 009022



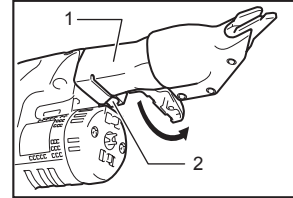
13

006258



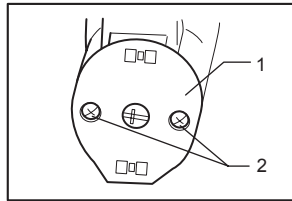
14

009048



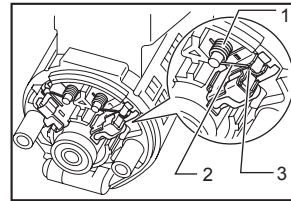
15

009049



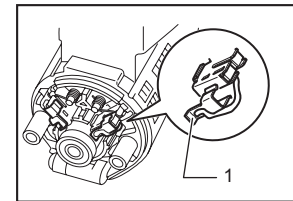
16

009023



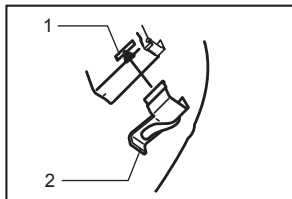
17

006816



18

006817



19

006304

MAGYAR (Eredeti útmutató)

1-1. Piros rész
1-2. Gomb
1-3. Akkumulátor
2-1. Reteszkapcsoló
2-2. Kapcsoló kioldógomb
3-1. Vágófej
3-2. Csavarok
3-3. Imbuszkulcs
4-1. Csavarok
4-2. B oldalsó nyírópenge
4-3. Középső nyírópenge
4-4. J oldalsó nyírópenge
4-5. Hüvely
5-1. Vágófej
5-2. Hüvely
5-3. J oldalsó nyírópenge
5-4. Középső nyírópenge
5-5. B oldalsó nyírópenge

Az általános nézet magyarázata

5-6. Csavarok
6-1. Vágófej
6-2. Csavarok
6-3. Imbuszkulcs
6-4. Rögzíteni
7-1. Imbuszkulcs
8-1. Övtartó
10-1. Oldalsó nyírópenge
10-2. Oldalsó nyírópenge felülete
10-3. Középső nyírópenge
10-4. Munkadarab
11-1. Csavarok
11-2. B oldalsó nyírópenge
11-3. Középső nyírópenge
11-4. J oldalsó nyírópenge
11-5. Hüvely
12-1. Csavarok
12-2. B oldalsó nyírópenge
12-3. Középső nyírópenge
12-4. J oldalsó nyírópenge
12-5. Kenés helye
13-1. Határjelzés
14-1. Tartó
14-2. Imbuszcscsavar
15-1. Orsónyak
15-2. Imbuszcscsavar
16-1. Elülső fedél
16-2. Csavarok
17-1. Rugó
17-2. Kar
17-3. Bemélyedő rész
18-1. Szénkefedefél
19-1. Furat
19-2. Szénkefedefél

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	BJS130
Max. vágóteljesítmény	Acél 400 N/mm ² -ig 1,3 mm (18 ga.)
	Rozsdamentes acél 600 N/mm ² -ig 1,0 mm (20 ga.)
Löketszám percenként (min ⁻¹)	2800
Teljes hossz	350 mm
Tiszta tömeg	2,2 kg
Névleges feszültség	18 V, egyenáram

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül változhatnak.
- A műszaki adatok és az akkumulátor országoként változhatnak.
- Súly az akkumulátorral, a 01/2003 EPTA eljárás szerint meghatározva

Rendeltetésszerű használat

A szerszám acéllemezek és rozsdamentes acéllemezek vágására használható.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

angnyomásszint (L_{PA}) : 74 dB(A)

Bizonytalanság (K) : 3 dB (A)

Munka közben a zajszint meghaladhatja a 80 dB (A) értéket.

Viseljen fülvédőt.

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Működési mód: fémlemez vágása

Vibráció kibocsátás (a_{h,CM}) : 5,5 m/s²

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Akkumulátoros lemezolló

Típus sz./ Típus: BJS130

sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnkénél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB067-1

A VEZETÉK NÉLKÜLI NYÍRÓKÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Tartsa a szerszámot szilárdan.
2. Gondosan rögzítse a munkadarabot.
3. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.

4. A munkadarab szélei és forgácsi élek. Viseljen kesztyűt. Emellett javasolt vastagtalpú lábbeli viselete a sérülések elkerülése érdekében.
5. Ne tegye a szerszámot a munkadarabból származó forgácsokra. Ennek figyelmen kívül hagyása a szerszám károsodását vagy meghibásodását okozhatja.
6. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
7. Mindig bizonyosodjon meg arról hogy szilárdan áll. Bizonyosodjon meg arról hogy senki sincs lent amikor a szerszámot magas helyen használja.
8. Ne érjen a fűrészlaphoz vagy a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; azok rendkívül forrók lehetnek és megégethetik a bőrét.
9. Kerülje el az elektromos vezetékek átvágását. Az elektromos áramütés komoly sérüléseket okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

ENC007-6

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓAN

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal keressen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.

5. **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**

- (1) **Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.**
- (2) **Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.**
- (3) **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**

Az akkumulátor rövidzárata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. **Ne tárolja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 ° C-ot (122 ° F).**
7. **Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.**
8. **Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.**
9. **Ne használjon sérült akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Tippek a maximális élettartam eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort még mielőtt teljesen lemerülne.**
Mindig kapcsolja ki a szerszámot és töltse fel az akkumulátort amikor érzi, hogy csökkent a szerszám teljesítménye.
2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort.**
A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. **Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltse 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F) közötti hőmérsékleten. Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi azt feltölteni.**

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

Fig.1

- Mindig kapcsolja ki az eszközt mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.
- Az akkumulátor eltávolításához húzza azt ki a szerszámból, az akkumulátor elején található gombot elcsúsztatva.
- Az akkumulátor behelyezéséhez illessze az akkumulátor hornyolt nyelvét a szerszám

burkolatán található vájathoz és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg egy kis kattánással be nem akad. Ha látható a piros rész a gomb felső oldalán, akkor nem kattant be teljesen. Nyomja be teljesen amíg a piros rész nem látszik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, Önnnek vagy a környezetében másnak sérüléseket okozva.

- Ne erőltesse az akkumulátort a behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor az rosszul lett behelyezve.

A kapcsoló használata

Fig.2

⚠VIGYÁZAT:

- Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kioldókapcsoló hibátlanul működik és az "OFF" állásba áll felengedéskor.
- Ha nem működteti a szerszámot, nyomja le a kireteszelőgombot a B oldalról a kioldókapcsoló elreteszeléséhez KI állásban.

Egy reteszelőgomb szolgál annak elkerülésére, hogy a kioldókapcsolót véletlenül meghúzzák.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a kireteszelőgombot az A oldalról, és húzza meg a kioldókapcsolót.

A leállításhoz engedje fel a kioldókapcsolót. A használat befejezése után mindig nyomja be a kireteszelőgombot a B oldalon.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

A pengék cseréje

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne próbálja pusztán kézzel eltávolítani a pengéket. Viseljen kesztyűt. Ellenkező esetben megsérülhet.

A vágófej eltávolítása

Az imbuszkulccsal lazítsa meg a vágófejet rögzítő három csavart. Az eltávolításhoz egyenesen húzza ki a vágófejet, közben jobbra-balra forgatva azt.

Fig.3

A nyírópengék eltávolítása

Fig.4

Távolítsa el a vágófejet tartó három csavart. A második csavar kicsavarásakor ügyeljen rá, hogy a betét ne hogyan leessen. Ezután a pengék könnyen eltávolíthatók. A pengék eltávolításakor fogja meg úgy a pengéket és a betétet, hogy azok ne essenek le a fejről.

A nyírópengék felhelyezése

Fig.5

Helyezze fel a betétet és húzza meg a három csavart a középső penge, a B oldalsó penge és a J oldalsó penge behelyezése után a vágófejbe. Eközben a csavarok fejének 2 - 3 mm-re ki kell állniuk a vágófej felszínéből. A túlságosan meghúzza a csavarokat, akkor a vágófejet nem lehet felszerelni a szerszámba.

A vágófej felszerelése

⚠VIGYÁZAT:

- Szilárdan rögzítse a vágófejet. Ellenkező esetben működés közben elfordulhat, és komoly sérüléseket okozhat.

Fig.6

Helyezze a vágófejet a szerszámba, közben jobbra-balra forgatva azt. Ezután húzza meg a három csavart az imbuszkulccsal.

Az imbuszkulcs tárolása

Fig.7

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszzen.

Hordkampó

Az akasztó a szerszám ideiglenes felakasztására használható. Ez a szerszám mindkét oldalára felszerelhető.

Az akasztó eltávolításához feszítse azt szét, a jobb végeket lenyomva MINDKÉT OLDALON a nyíl (1) irányába, majd emelje azt a nyíl irányába (2).

Fig.8

ÜZEMELTETÉS

Fig.9

Fig.10

⚠VIGYÁZAT:

- A munkadarab szélei és forgácsi élek. Viseljen kesztyűt. Ellenkező esetben megsérülhet.

Szilárdan rögzítse a munkadarabot. Tolja előre a szerszámot, az oldalsó nyírópengéket egy szintben tartva a munkadarab felületével.

A nyírópengék beállítása

Fig.11

A B oldalsó nyírópengét úgy állítsa be, hogy a felhajtó hulladékanyag ne érjen a vágófejhez vagy a munkadarabhoz. Az imbuszkulccsal lazítsa meg a vágófejet tartó három csavart. Mozgassa előre és hátra a B oldalsó pengét a beállításhoz. Ezután húzza meg a három csavart az imbuszkulccsal.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra

került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Kenés

Fig.12

A használat előtt kenje meg a középső penge és a B/J oldalsó pengék érintkezési pontját. Emellett kenje meg a középső penge vágófej közelébe eső részét. A jó vágási teljesítmény megtartása érdekében a használat során időről időre használjon kenőanyagot.

A szénkefék cseréje

Fig.13

Cserélje ki azokat amikor a határoló jelölésig elkoptak. A szénkeféket tartsa tisztán, és azok szabadon csússzanak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkeféket használjon.

Előbb távolítsa el a tartót úgy, hogy kicsavarja a hatlapfejű csavart.

Fig.14

Ezután lazítsa meg azt a hatlapfejű csavart, amelyik a hengeres házat rögzíti és forgassa el a házat az óramutató járásával ellentétesen.

Fig.15

Egy csavarhúzóval csavarja ki a két csavart, majd távolítsa el az elülső fedelet.

Fig.16

Emelje fel a rugós rész karját és helyezze a foglalat bemélyedő részébe egy vékony szárú hornyolt fejű csavarhúzóval, vagy más megfelelő szerszámmal.

Fig.17

Egy fogóval távolítsa el a szénkefefedelet a szénkefékről. Vegye ki az elhasznált szénkeféket, helyezze be az újakat, és helyezze vissza a szénkefefedeleket.

Fig.18

Ellenőrizze, hogy a szénkefefedelekek szorosan illeszkednek a szénkefetartókon található furatokba.

Fig.19

Helyezze vissza az elülső fedelet és csavarja vissza a két csavart.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszbályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámahoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Középső nyírópenge
- J oldalsó nyírópenge
- B oldalsó nyírópenge
- Imbuszkulcs
- Különböző típusú eredeti Makita akkumulátorok és töltők
- 16-os nyírófejkészlet

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884833A972

www.makita.com